

CardiAid[®]
Automated External Defibrillator



Manuel d'utilisation

Trainer CardiAid CT0207T

Table des matières

- Aperçu du Trainer Cardiaid
- Instructions de sécurité
- Description du Trainer CardiAid et de la Télécommande du Trainer Cardiaid
- Contenu du kit du Trainer CardiAid
- **MODE D'EMPLOI**
 - 1. Marche/arrêt
 - 2. Création des scénarios d'entraînement et formation
 - 3. Entraînement en suivant le scénario par défaut
 - 4. Passage d'une phase à une autre
 - 5. Réglage du volume
 - 6. Recueil des données relatives à l'entraînement
 - 7. Alimentation électrique
 - 8. Rechargement du Trainer CardiAid
 - 9. Sélection de la langue
 - 10. Appariement de la télécommande à l'appareil
 - 11. Dépannage
 - 12. Signification des symboles présents sur l'appareil
- ANNEXE 1 : consommation électrique du Trainer Cardiaid

Aperçu du Trainer Cardiaid

Le défibrillateur automatisé externe (DAE) CardiAid est un dispositif facile à utiliser. Il guide l'utilisateur à l'aide d'instructions vocales et visuelles claires. Toutefois, une personne victime d'un arrêt cardiaque soudain (ACS) créant une situation de stress, d'agitation voire même de confusion, Cardia Tech recommande vivement aux utilisateurs potentiels de CardiAid de s'entraîner avec le Trainer CardiAid, la version d'entraînement qui a été spécialement développée à cet effet.

Le Trainer CardiAid est un défibrillateur automatisé externe (DAE) d'entraînement. Il a été conçu pour répondre aux besoins spécifiques d'une formation DAE. Le Trainer CardiAid a le même aspect que le DAE CardiAid, afin de familiariser les utilisateurs avec le produit. Le Trainer CardiAid permet de simuler tous les cas de figure auxquels un utilisateur peut être confronté lorsqu'il utilise CardiAid, et l'utilisateur peut être entraîné pour accomplir les actions adéquates dans chaque situation.

Le Trainer CardiAid est piloté par l'instructeur via sa télécommande. Il peut instantanément créer différents scénarios, en fonction des besoins de chaque utilisateur et/ou du sujet de la séance de formation. L'appareil dispose d'une batterie rechargeable et s'adresse non seulement aux entreprises qui dispensent les formations sur l'utilisation des DAE, mais également aux clients possédant un DAE CardiAid et désireux d'assurer périodiquement des séances de formation pour les utilisateurs potentiels.

Instructions de sécurité

Afin d'assurer la sécurité durant les séances de formation, le Trainer CardiAid n'est pas en mesure de délivrer des décharges électriques. Il ne peut être utilisé pour défibriller ou analyser un rythme cardiaque.

Ne pas ranger le Trainer CardiAid à proximité du DAE CardiAid, ou dans un endroit où, en cas d'urgence, il est susceptible d'être confondu avec un défibrillateur.

Ne pas conserver les électrodes du Trainer CardiAid à proximité du DAE CardiAid, ou dans un endroit où, en cas d'urgence, elles sont susceptibles d'être confondues avec les électrodes du DAE.

Les électrodes du Trainer CardiAid sont exclusivement destinées à la formation. Elles ne doivent pas être utilisées avec le DAE CardiAid.

Utiliser uniquement les électrodes du Trainer CardiAid avec CardiAid Trainer. Ne pas utiliser des électrodes de défibrillation avec CardiAid Trainer.

Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le Trainer CardiAid ou ses accessoires

Le Trainer CardiAid devrait être mis sur arrêt lors d'un déplacement en avion.

Utiliser uniquement les batteries, le chargeur et les équipements validés et fournis par Cardiatech Holland BV pour être utilisés avec ce modèle.

L'utilisation de tout autre matériel est susceptible d'annuler la garantie et peut s'avérer dangereux.

N'utiliser le chargeur de batterie du CardiAid qu'avec une source d'énergie compatible. Vérifier la compatibilité de la source avant de brancher le chargeur à la source.

Le Trainer et ses accessoires est susceptible de contenir de petites pièces. Veuillez à les mettre hors de portée des jeunes enfants.

S'assurer que le câble du Trainer CardiAid n'est pas coincé ou endommagé lors de la charge ou du stockage.

Ne pas utiliser le chargeur si vous observez le moindre dommage.

Maintenir le Trainer CardiAid et ses accessoires à l'abri de chaleur ou d'humidité excessive.

Ne pas utiliser le Trainer CardiAid dans un environnement humide ou mouillé.

Ne pas exposer le Trainer CardiAid et ses accessoires aux rayons solaires directs

Charger la batterie du Trainer CardiAid pendant 8 heures avant utilisation.

En cas de contact avec une batterie ayant une fuite d'acide, se laver les mains et prendre contact avec l'établissement médicalisé le plus proche.

Ne pas jeter le Trainer CardiAid ou ses accessoires avec les déchets ménagers.

Se référer à la législation locale en vigueur.

Le Trainer Cardiaid utilise des batteries Acide-Plomb.

Ne pas jeter la batterie dans le feu

Se référer à la législation locale en vigueur

Chute ou impact sont susceptibles d'endommager le Trainer CardiAid et ses accessoires.

Description du Trainer **CardiAid**

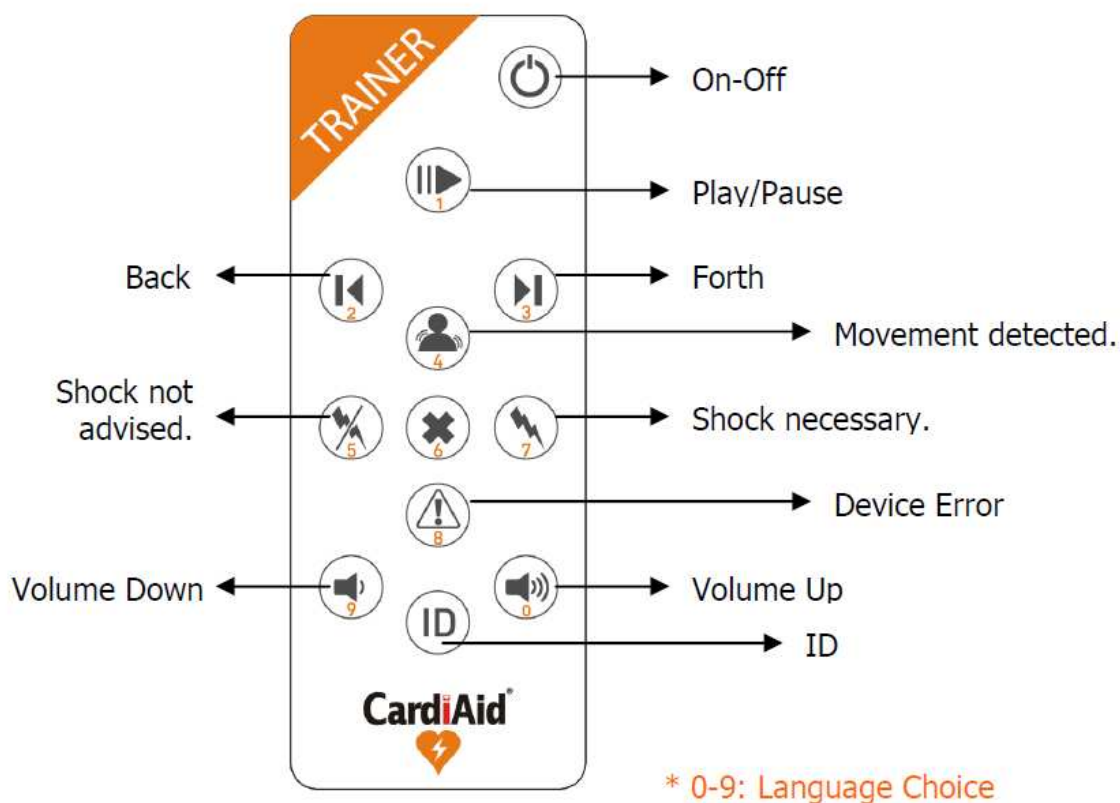
Socket for electrodes plug	Prise de branchement des électrodes
Work field 1	Témoin de phase 1
Electrodes	Electrodes
Remote Control Unit	Télécommande
Battery Symbol	Voyant de Batterie
Maintenance Symbol	Voyant de Maintenance
OK Symbol	Voyant OK
Work field 2	Témoin de phase 2
Work field 3	Témoin de phase 3
Info-Button	Bouton « Info »
Shock Button	Bouton « Choc »

CardiAid Trainer



Descriptif de la Télécommande du Trainer Cardiaid

<p>Retour</p> <p>Choc déconseillé</p> <p>Erreur Electrodes</p> <p>Volume -</p>	<p>Marche / Arrêt</p> <p>Reprise/Pause</p> <p>Avance</p> <p>Mouvement détecté</p> <p>Choc nécessaire</p> <p>Erreur Appareil</p> <p>Volume +</p> <p>Appariement de la télécommande avec la machine</p>
--	---



Contenu du kit du Trainer CardiAid

1. Trainer CardiAid
2. Télécommande du Trainer Cardiaid
3. Housse de protection du Trainer Cardiaid
4. Électrodes du Trainer Cardiaid
5. Kit d'urgence du Trainer Cardiaid
6. Chargeur de batterie du Trainer Cardiaid
7. Manuel d'utilisation du Trainer Cardiaid

CardiAid Trainer Package Content



1. CardiAid Trainer Unit
2. CardiAid Trainer Remote Control
3. CardiAid Trainer Protection Bag
4. CardiAid Trainer Electrodes
5. CardiAid Emergency Kit
6. CardiAid Trainer Battery Charger
7. CardiAid Trainer Manual

MODE D'EMPLOI



1. Marche/arrêt

Le Trainer CardiAid se met en marche automatiquement à l'ouverture du capot. Une fois le capot ouvert, toutes les LED s'allument simultanément. Au bout d'un certain temps, seul le voyant vert « OK » clignote et la phase 1 est activée.

Si l'on ferme le capot durant le fonctionnement, le Trainer CardiAid se met en veille. Le voyant vert « OK » continue de clignoter. Au bout de 15 minutes, s'il n'a pas été réactivé via la télécommande, le Trainer CardiAid s'arrête et le voyant vert « OK » s'éteint. Il ne consomme pas d'énergie durant cette phase.



Cela n'a rien à voir avec le défibrillateur CardiAid qui, lui, reste en permanence en mode veille.

Pour l'éteindre, appuyer sur la touche  tandis que le capot est encore ouvert. En appuyant une seconde fois sur la touche , CardiAid Trainer se remet en marche.

2. Création des scénarios d'entraînement et formation


Le Trainer CardiAid comprend 3 phases.

Phase 1 :

La phase 1 est automatiquement activée lors de la mise en marche.

Les instructions orales données par la phase 1 sont :

- « Appelez les urgences »
- « Dégagez les voies respiratoires du patient »
- « Pas de signe de vie, découvrez le haut du corps et placez-y les électrodes »
- « Placez les électrodes sur la poitrine nue »

L'instruction vocale « Placez les électrodes sur la poitrine nue » est répétée à trois reprises en mode d'entraînement par défaut. Pour annuler les répétitions, appuyer sur la touche .

Phase 2 :


Lorsque toutes les étapes de la phase 1 ont été exécutées, la phase 2 devient active.


Elle débute par 2 instructions orales :


« Ne plus toucher au patient ensuite » puis « Analyse du rythme cardiaque »


L'instructeur peut sélectionner au moyen des touches de la télécommande un résultat d'analyse et créer différents scénarios à des fins d'entraînement.


Les scénarios possibles sont les suivants :


 : Ce bouton simule une situation dans laquelle le patient est déplacé ou touché durant l'analyse de son rythme cardiaque. L'avertissement vocal suivant est alors activé : « Mouvements constatés » suivi de « Ne plus toucher au patient ensuite »

 : Ce bouton simule une situation dans laquelle le défibrillateur détecte une tachycardie ventriculaire (TV) ou une fibrillation ventriculaire (FV) durant l'analyse du rythme cardiaque. L'appareil annonce alors : « Choc nécessaire » suivi de « Préparation du choc » puis « Ne plus toucher au patient ensuite » suivi de « Enfoncez le bouton choc clignotant »
Une fois le choc l'appareil annonce : « Choc donné », et la phase 3 devient active.

 : Ce bouton simule une situation dans laquelle le défibrillateur détecte un rythme sinusal normal, un rythme asystolique ou autre pour lesquels un choc n'est pas indiqué. On peut alors entendre l'avertissement vocal suivant : « Choc non conseillé », et la phase 3 devient active.

 : Ce bouton simule différentes erreurs d'ordre général. En appuyant une fois sur ce bouton, l'avertissement vocal « Appareil non prêt à l'emploi » retentit et le voyant « Maintenance » s'allume. Une seconde pression déclenche l'avertissement vocal « Batterie presque vide » et l'allumage du voyant « Batterie ». Enfin, une troisième pression ramène le dispositif en mode normal.



 : Ce bouton simule une situation dans laquelle les électrodes ne sont pas correctement collées sur le torse du patient. Le Trainer CardiAid revient en phase 1 et déclenche l'avertissement vocal suivant : « Placez les électrodes sur la poitrine nue ».

 **Ce n'est que dans le cas du scénario du « Choc nécessaire » que l'appareil donne des instructions pour administrer un choc : « Préparation du choc », « Appuyer sur le bouton Choc clignotant », « Choc délivré ».**

Phase 3 :

Cette phase s'active à la fin du scénario sélectionné. L'instruction vocale suivante est donnée : « On peut à nouveau toucher le patient. Effectuez la réanimation en alternant 30 fois massage cardiaque et 2 fois respiration artificielle ». L'instruction s'accompagne de signaux métronomiques qui donnent le bon rythme pour que le massage cardiaque soit efficace.

Lorsque toutes les étapes de la phase 3 ont été accomplies, l'appareil revient à la phase 2 et procède à une nouvelle analyse.

 **L'entraînement peut être suspendu à tout moment à l'aide du bouton de la télécommande. En appuyant sur le bouton une seconde fois, la séance reprend là où elle a été interrompue.** 

3. Entraînement en suivant le scénario par défaut

Le Trainer CardiAid déroule le scénario par défaut si aucun scénario n'a été sélectionné par le biais de la télécommande. Le scénario par défaut est le suivant :

À l'issue des étapes de la phase 1, l'instruction vocale « Collez les électrodes sur le torse nu du patient » est répétée à 3 reprises. Le programme passe ensuite à la phase 2. Après 15 secondes d'inactivité dans la phase 2, le programme sélectionne « Choc déconseillé » et passe à la phase 3. Le programme revient à la phase 2 après 5 cycles de réanimation.

4. Passage d'une phase à une autre

Les boutons  et  de la télécommande servent à passer d'une phase à une autre.

5. Réglage du volume

Le niveau sonore des instructions et des avertissements verbaux peut être réglé à l'aide des boutons  et .

6. Recueil des données relatives à l'entraînement

En appuyant sur le bouton «Info» du Trainer Cardiaid, l'instructeur peut obtenir des informations relatives à l'entraînement. Cardiaid Trainer fournit vocalement des informations sur la durée de la séance d'entraînement et le nombre de chocs délivrés.

7. Alimentation électrique

À la différence du défibrillateur automatisé externe Cardiaid qui fonctionne avec une batterie alcaline, le Trainer Cardiaid est équipé d'une batterie acide-plomb de 12V 1,2Ah rechargeable.

Le voyant d'état de la batterie passe au rouge clignotant lorsque la charge de la batterie est inférieure à 20%. Lorsqu'elle est inférieure à 10%, le voyant d'état est rouge fixe. Dans ce cas, l'appareil ne fonctionne plus jusqu'à ce que la batterie soit rechargée.

Le voyant d'état de la batterie clignote durant la charge. Une batterie entièrement vide met environ 8 heures à se recharger. Le Trainer Cardiaid fonctionne environ 5 heures avec une batterie pleine. Le Trainer Cardiaid peut aussi être utilisé en étant branché en permanence sur le secteur.

Lorsque le Trainer Cardiaid n'est pas utilisé régulièrement, sa batterie doit être rechargée tous les 3 mois environ. Cette procédure vise à prévenir une décharge profonde qui risque d'endommager la batterie. Pour plus « Info sur la batterie et la consommation de courant du Trainer Cardiaid, consulter l'annexe 1.

8. Mise en charge du Trainer Cardiaid

La batterie du Trainer Cardiaid peut être rechargée comme suit :

- **Ouvrir le couvercle du Trainer Cardiaid**
- **Brancher la prise de l'adaptateur secteur au Trainer**
- **Après 10-15 secondes le voyant batterie commence à clignoter montrant que la batterie est en cours de charge.**
- **Fermer le couvercle du Trainer Cardiaid**
- **Vérifier que le voyant batterie et le voyant « ok » clignent**



Attention : Le Trainer Cardiaid ne se charge pas si le voyant batterie et le voyant « ok » ne clignotent pas. Le trainer Cardiaid ne se recharge pas si le chargeur est connecté alors que le Trainer est sur arrêt.

9. Sélection de la langue

Le Trainer CardiAid fonctionne en 15 langues. La langue peut être sélectionnée par le biais de la télécommande. À cet effet, les boutons de la télécommande sont également numérotés de 0 à 9. Chaque chiffre correspond à une langue, conformément au tableau ci-dessous :

Numéro	Langue
1.	Allemand
2.	Néerlandais
3.	Anglais
4.	Français
5.	Italien
6.	Espagnol
7.	Turc
8.	Persan
9.	Portugais
10.	Chinois – Mandarin
11.	Chinois - Cantonais
12.	Arabe
13.	Danois
14.	Suédois
15.	Norvégien

La langue sélectionnée par défaut est l'anglais. Pour modifier la langue du Trainer Cardiaid, procéder comme indiqué ci-après :



Pour les langues dont le numéro de référence comporte 1 chiffre :

Après avoir ouvert le capot pour mettre en marche CardiAid Trainer, appuyer sur le bouton de la télécommande correspondant à la langue désirée en le maintenant enfoncé pendant 2 secondes, ou bien appuyer simultanément sur le bouton « Info » de l'appareil et sur le bouton de la télécommande correspondant à la langue souhaitée tandis que l'appareil fonctionne.

Pour les langues dont le numéro de référence comporte 2 chiffres :

Tandis que CardiAid Trainer fonctionne, appuyer simultanément sur le bouton « Info » de l'appareil et sur le bouton de la télécommande correspondant à la langue souhaitée.



Pour sélectionner des langues dont le numéro de référence comporte 2 chiffres, espacer d'une seconde la pression sur chaque bouton. Exemple pour 12, appuyer sur le bouton , puis, après 1 seconde, appuyer sur le bouton .



Contrairement à la version d'entraînement, le DAE CardiAid est configuré au moment de la fabrication.



Si aucune activité n'est détectée dans les 15 minutes suivant la fermeture du capot, CardiAid Trainer s'éteint complètement et rétablit la langue par défaut.







La sélection de la langue à l'aide du bouton « Info » efface les données de fonctionnement enregistrées.


10. Appariement de la télécommande à l'appareil

Le Trainer CardiAid et la télécommande correspondante sont appariés en usine. Il est inutile de les configurer avant utilisation. Toutefois, si deux appareils sont utilisés en étant distants de moins de 20 mètres, il y a un risque d'interférence, étant donné que, par défaut, n'importe quelle télécommande fonctionne avec n'importe quel appareil. Dans le cas où deux appareils sont utilisés à proximité l'un de l'autre, il est recommandé de modifier l'ID de l'un des deux appareils ou même des deux.

La procédure en deux étapes est la suivante :

Étape 1 : appuyer simultanément sur les boutons  et  de la télécommande et les maintenir enfoncés pendant plus de 3 secondes. La télécommande va choisir un autre ID de manière aléatoire. Attention, à partir de ce moment-là, cette télécommande ne contrôle plus CardiAid Trainer. (Si nécessaire, cette opération peut être annulée en appuyant simultanément sur les boutons  et  pendant plus de 3 secondes.)

Étape 2 : ouvrir le capot et appuyer sur le bouton « i » du Trainer CardiAid pendant plus de 2 secondes, jusqu'à ce que toutes les LED entourant les témoins de phase se mettent à clignoter. Appuyer ensuite sur le « Bouton de choc » et le maintenir enfoncé pendant plus de 3 secondes.

L'appareil est à présent en « mode d'apprentissage ». Appuyer sur le bouton  de la télécommande juste après avoir relâché le bouton « Choc » du Trainer CardiAid pour transmettre l'ID de la télécommande à l'appareil. CardiAid Trainer et la télécommande sont désormais appariés. Lorsque la connexion est établie, les LED vertes des témoins de phase s'éteignent.

Dans le cas, peu probable, d'échec, répéter l'étape 2.

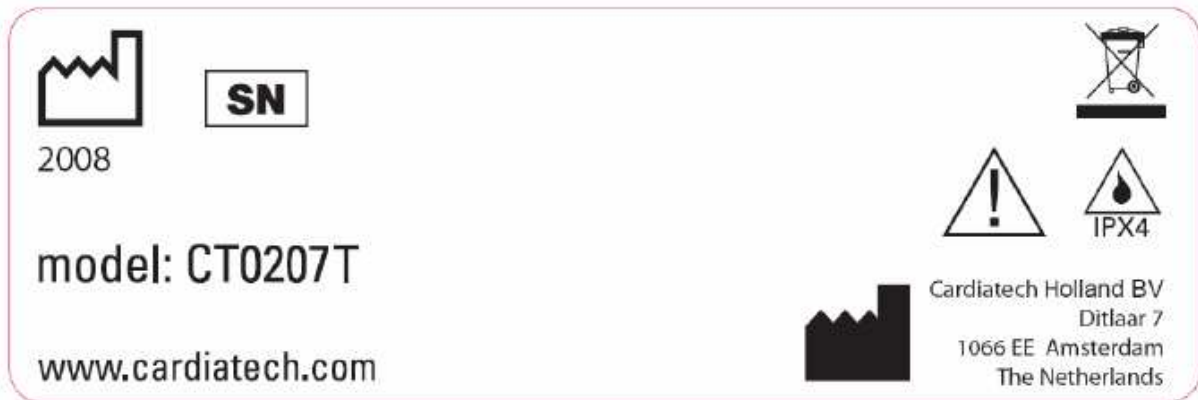
11. Dépannage







Problème	Cause probable	Solution
L'appareil ne se met pas automatiquement en marche à l'ouverture du capot	Batterie faible	Brancher l'appareil sur le secteur et faire une nouvelle tentative après quelques minutes
	Problème avec l'aimant à l'intérieur du	Essayer de mettre l'appareil en marche

	capot	à l'aide de la télécommande. Si l'appareil ne se met pas en marche en ouvrant le capot, contacter un SAV agréé à propos de l'aimant
L'appareil ne se laisse pas commander à l'aide de la télécommande	Pile de la télécommande faible	Remplacer la pile de la télécommande
	Batterie de l'appareil faible	Brancher l'appareil sur le secteur et faire une nouvelle tentative après quelques minutes
L'appareil fonctionne indépendamment de la télécommande	Interférence de signaux	Apparier les ID de l'appareil et de la télécommande (cf. point 9.)
Le témoin de la batterie reste allumé alors que l'appareil est en charge	Problème secteur	Vérifier la prise secteur
	Problème avec le chargeur	En l'absence de problème secteur, contacter un SAV agréé

Si le problème n'est pas résolu en suivant les indications ci-dessus, ou si le problème n'est pas répertorié ci-dessus, prière de contacter un SAV local agréé CardiaTech ou directement CardiaTech.

11. Signification des symboles présents sur l'appareil



	n° de série de l'appareil
	Date de fabrication
	Ne pas éliminer cet appareil avec les ordures ménagères
	Attention, se référer au manuel d'utilisation
	Résiste aux projections d'eau
	Fabricant

ANNEXE 1 : consommation électrique du Trainer Cardiaid

La consommation électrique moyenne du Trainer Cardiaid est approximativement de 180mA. La batterie à l'acide-plomb (FIAMM FG10121) utilisée a une capacité de 1,2 Ah sur une période de décharge de 20 heures.

Compte tenu que la batterie a une capacité moindre avec un courant plus élevé et le maintien d'une charge minimale résiduelle, la durée de vie de la batterie est d'environ 5 heures. Complètement éteint, le Trainer Cardiaid consommera approximativement 0,25 mA.

Un adaptateur CA peut être utilisé avec le Trainer Cardiaid s'il délivre un voltage stable en CC de 15V + ou -5%. Intensité maximum : 300mA ou supérieure. Fiche : BARREL 2.1 avec le + au centre. L'adaptateur CA fourni est fabriqué par MW et de type MD150S050. Cet adaptateur délivre un courant maximum de 500mA pour 15V CC et est conçu pour un courant secteur de 230V CA 50Hz.

L'alimentation électrique de la télécommande est assurée par une seule pile au lithium CR2025 (3V 170mAh). Consommation électrique en mode veille : 10 μ A en mode transmission 15mA. Durée de vie estimée de la pile : 6 mois à 2 ans.

La batterie acide-plomb ainsi que la pile au lithium doivent être recyclées.